

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 58.

PAPIERY JANA KARŁOWICZA

122. Korespondencja Jana Karłowicza. Listy od Aleksandra Oskierki 1877-1881.

***STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE***

Универзитетна библиотека  
Београд  
№ Карпа 122/н.3

07

Оскерка Оуенсангф (Оскерка Александ)

Листи  
до Карповица Јана.

1877-1883

Баришава.

15. јул. 1900.

м. под.

Orkiestra Alex.

421  
1

REDAKCJA  
ATENEUM

Niecała 7

22 Styżnia 1877.  
10 Warszawa

4370

4370

Starożytny Pawił.

Losy Ateneum zostały się bliżej  
 zmięciły, i obecnie redakcja prędko  
 w nową stronę - przez języczne wyrażenie  
 niezatwierdzone, ale uaktualnione -  
 P. Spasowicz ma się podjąć w sprawie  
 ca. i P. Prof. Trejlosiewicz jako Redaktor  
 Spasowicz powierzył imię i byt tego  
 rovia języcznymi, i w dalszym  
 wiać Pawił je w korespondencyjnym  
 rowa kęś - zotracając trobiennicę  
 mitowem przypominieć się krajowemu  
 Pawiłki, i pitić i uprzejmie  
 mieć prawnie





o Jagie'u okrywalibym, <sup>powiedzi</sup> dziej się  
ze nie wrog <sup>stał</sup> stał wrogiem (biedę drubawa  
nie bde, naturalnie nie w tym samym  
zestyciu to ten jej się w Duka Koring.

La bictura: "Wrocie i podrozy" dziej bafany  
i wieceptiwach wyrekirai bdeamy.

By nie mógłby Pan dostac na  
studyo etnograficznych, nad ludem  
Likwelen: His Trubien, urodz anik  
zyciarzow Pan wiec bdeci  
podobnych studyow - aby byly to rzecz  
bardzo interesujace - Niejosc a Pan  
Pan Jzwastawianowa przystac na  
K. Throbekow z ludu komarych  
okolic, ktore sie nam podobaj; i  
bde drubawane; ale studyo i nauko-  
wym pogludem na przyby obzoraj



12 maj 1871  
I czynnym życiu  
przeżyciu. —

Przeżył serdecznie podziwianie  
i wspaniałe stworzenie państwa

Stężył maj 1871

Abisba

428  
3

20 Lipca 1877.  
4371

4371

REDAKCJA  
ATENEUM

NIECAŁA 7.

Skarżony Panie!

Preproszam zaopiniować w  
odstawa Pana realności, i za wydu  
kwanymu Ateneum w Dziejach historycznych  
Kolum. 6 i w Marceju Kol. 14, warem  
orkam Kol. 4. w Staroim Zdrubli jako  
honorarjusz, ktorebiż po n. do arka, bo może  
wskazadw nieporozwola nam wyżej być ofstat.  
Najserdeczniej dziebiż za przestawa mi  
tak przyjazna odzwog. i proszę aby Pan  
zechciał pomieścić ludźmi i ktorymi  
Pan może stosunki przygotować interesu  
Ateneum, a j. zachować do przemu. mowianu,  
bo tak ma to namy przyszod'ia, atak  
wielkoszkodow, i jeżeli biżba przemuera-  
torow s'innie powiepry, mi więcej  
długę potropim, i biżba biżba - ktora



w pierwszego tych dwóch latokoto piąt-  
 naste tysięcy rubli: stroby przywosi i to  
 jednem utawiaćkowi, wappie wieraby  
 on drugo mięty tożę tyle, i dła tego  
 zaognam się, uerkaś do rozumstżyk  
 dła mięty stódków zachcaćmá prēm  
 ueratorów, a uerdy teci stódków uie  
 wappiwie nąpkaćmá uerdy stódków  
 lukiem p. om. jwar saktak j. k. zocowry  
 Oba rozpótyra uerwów, ktinget zachcaćmá  
 i rozem jedcaćmá zachcaćmá uerdy  
 uerdy publikowaci: - ktinget tedy kę  
 Oba sprawy nąpkaćmá uerdy uerdy  
 zstoję z stacubem: powośmá uerdy  
 Długą Najięz liwry



Alexander Ostrowski

Pann Tok przy osiwiaderzy wygry  
 uerdy uerdy uerdy.



429  
5

3 Styceń 1878

4372

4372

REDAKCJA  
ATENEUM

NIECAŁA 7,

Skarżony Panie!

Pracownicyka o spotkaniu zaliczo-  
wych wprowadzić any wytknąć będzie  
szereż, nie może jednak wobec państwa  
nadziei że owo Ateneum będzie  
mogłoby ponieść szkodę, gdyż w końcu  
to dla nas byłoby nadzieją wstąpienia material,  
zresztą nie byłoby to również szkodę w  
celach propagandy, ponieważ Ateneum  
zbyt mało jest rozpowszechnione żeby  
zaczynać w swoim <sup>kręgu rodzimym</sup> pracy, przygotować  
wielką oddziaływać rezultatem mogła  
nie być jakiejś małej propagandy -  
W takim celu najlepiej byłoby odbrać  
osobną broszurę, i zatem postarać  
się aby była publiczną wsi. publiczny



Kosztatakiej wydana Tobiej praca  
arkuszowaj <sup>na 1000 egzempli.</sup> technicznych zaprosze  
nie wiecej nad 120 do 150 t., jezeli Pan  
nie chce zamierzac drutowac jej  
swoim kosztem, co by moze bylo naj-  
lepiej, to trzeba sobie nastade  
jezeli Pan za prace swoje, nie albo  
nie wielkadar bedzie to moze  
nieci radziej sie nie nastade tej-  
dzie, moze sparowac wtem Pan  
swoje poistnictwo, chociaz nie biezly  
do robienia interesow, ale sparowac  
moze. - W pracy swojej Pan zaprosze  
nie ustaje, gwozdz wiec zakonnic-  
kowi nie osobiste, serciste,  
i stowak warunkach - a je spróbuj i bedi-  
nie powiowic. - Ci do artykulow

Panny Konstancyi miatem przez  
 dei wydobawania go i racwetobyu  
 celu podwolitem sobie w ~~skopit~~ kopitciu poro-  
 bii wiekhsie wykotawania: proprawki-  
 gdy jednal przytlo dotonciej ~~z~~ krebuj-  
 matasto si; mydey: sie dotad wiele  
 neey wiciej wostoi: interesu wyjzdeb,  
 i dlatego Phetones musi sie sadatry  
 plan odtywai, nie moze powiadci aby  
 tego drubawai nie moine, ale znowe  
 jest to neer statna Atira musi euygn  
 defnygn miyka ustepawai, jachi udatiz  
 to drubawai trzebta latem, ab; za to  
 wzozgi nie moze - bardobyc: byt paun  
 w dicsny godyby Pan to moze adawie  
 Panny Konstancyi obciat zakonumbar-  
 woi - Kresptom zyciunio ponuythego



robu. - polcaunty upny ny poukter  
poutby. Seem ostany sty -

Adhieber



REDAKCJA  
ATENEUM

NIECALA 7.

28 Wiosna 1878.


4373

4373

Pracownicy Państwa.

777  
7

List pański mi ostatni przesłał  
w Warszawie, z powodu śmierci siostry  
mojej prawniczej uczestnicząc w jej  
chowaniu dnia 22 sierpnia 1878 roku  
tego odpowiadając krótko opisanemu - Dotąd  
nie jestem reprezentujący potrzebujących  
sprawami i nie mogę w tej chwili  
dnie pisać o sprawie dotychczas o jej  
rozpatrzeniu, rozłożyłem ją trochę do  
Tutu i gdzie coś zajmuję kiedy  
mi dobarawiam <sup>by</sup> będzie krótko, i wkrótce  
do decyzji przystąpię potrzebnie - Zobowiązanie  
się uprzejmie pozostawiam szanownemu  
Stacya



Stacya

9 Paźd. 1878.

4374

4374

4374  
8

Karowemu Panie!

Dopietemam list mój ostatni  
mam srozy racias krebawa' praw  
pociska o jagiada archiwum w rezye i  
Gładziawym ateneum, proptowia  
nie picowij sa perow i abo Lutowym  
rezye i kds mofty si akarac - jrebi  
wistofam nie byt przytro kopowitby  
o ciorpliwosi do tego czasu - dopowitow  
p. Laguna doobit druge rezi pobierwa  
by imie praw sobi nowe, ale jige  
rezi naturalnii poj dzie po piasbij  
Preprawom bardzo za satki mowidlow  
ale kabsa matorya i kisa obficie to  
musz kobyt sie jiskiwac - adotego  
wrodziciana i kabsa muszmic na





MURKIN

uwadze - przylem cala lato praca  
mi wioda chorob najblizszych mi  
osob, matki, inny, sroby, Dzieci, tak  
ze moim niedostatkem moim wytkona  
uwaga nasprawy redolujne - Jesare  
jest jedna trudnosc ktora na mnie ciagnie  
to obojczyki jidacych; przysztanych  
mi artykulow, prosze wszystkich aby  
byli jak najswietlejsi, ale to nie wie  
pomoga, studyam jidow wie praimoby  
nigdy przewyjszajac dwadzie arbuzy - krypta  
my robisz nupotodkiste bycia misie  
powinno, bymrosem rownie prawie  
drugie tyle dostaj, musze to robic  
i Dzieci, nie moze jesare odwarze  
sz wytkonowal tego z pracy autow

i prosta zachowyć sobie ich przybył  
 noś, — jeżeli jednak którejś los mi  
 zredobrze się będzie musiał w niektórych  
 mi przynajmniej tego próbować. —

Pisz otem wyzstrem tużowa, brwie  
 a tu masz sławę przysławie uowem  
 i to są mi dobre rady nie odnie-  
 witem sobie potrzeby — a mi będzie  
 mi miat także swianci i miot  
 Ktopotów — Owe przysławie wy-  
 sokiego Racumbeis powołane  
 oddany stęga

A. O. Krasa

4375  
10

28 Kwietnia 1879.

REDAKCJA  
ATENEUM

4375 4375

NIECAŁA 7.

Konwój Panie!

Recepcja Robryjskiego miał być  
Laguna, ale tymczasem wywiązotatis  
inna kombinacja i obecnie przejeżdżają  
Smolchaw Krobawie, dlatego musimy  
podziękować za uprzejmą propozycję ob-  
ręj przyjeździe wiojemy - Codo przystaw  
to powie że Panie zaktualizacji dopiero  
stanożera przez Panu odpowiesz

Z wyrazami szacunku

Stęga



Stęga



44/ 11

19 Maj 1879.

4376

4376

REDAKCJA  
ATENEUM

NIECAŁA 7.

-56-

Szanowny Panie!

Przez opraćtwiać jakkolwiek rzecz  
niez kwalifikuje się do drubawania  
u nas, z powodu jednak ciągłego następstwa  
artykułów tegoż jesi listy; za pewne  
jesteż pewnie będzie umiarkowana, rejestrów  
tego rodzaju to jest rzecz niezbyt  
samemu Panu albo wstępnego rozkazu  
przez gdańskie Panie, czy do dotychczas  
nie zrobimy przedłożenia się rozprawy?  
autowar i w usaprawie temu.

Salut i dzieł spraw do bogactw, to  
wielki a wielki numerach zagana który  
z prędkością ożen powi, a latami  
nie chce znowu widzi się rano - Nobis  
Krytyk jest drakowym powiada się ruszają



przyjato tu zupełnie inny sposób  
F. K. Wolfbiter Nost., zastępował ma  
duis & zorbiana - Surochomowa  
który jeszcze nie przysłał swojej odpowiedzi  
na tego <sup>małżonka</sup> Dobryńskiego, nie wiem jak  
daleko w niej samą historią się pisie. -  
Miał naszego widzenia wary historyka  
jakoprotba przedstawienia czegoś dziejów  
zostaje nie pochwał, z punktem widzenia  
jego nie zawsze zgodzić się można, bo on  
zarazko sławoćko i zarazko sławoćko naszego  
strony, i samą ideologiczną radę gotów jest  
wszystko poświęcić - Mnie dlatego nie chętnie  
byćmy nie sprawomusia jakto wstępnego  
ponęgrozka, czyli samej pochwały, bo chociaż  
ja osobnie sympatyzuję mocno z poglądami  
Dobryńskiego, kiedy historyk stędy  
ostro wytyka, gdzieś i mnie świadczą

jego zbyt absolutnismie i wyjątku, dla  
 tego więc nie mógłby w obec publiczności  
 bardzo chętnie tej rzeczy. - Wiem to być  
 tej kategory, dwoin ochotnikom już odwołaniem,  
 skąd i wadło potęgi bda - Boguwa  
 mawetretapitawia, dlatego i dobra. jego  
 kon kłkustawny pochwałit, kwor eponem  
 mowu mowu bawetż otory u b dicit  
 bardo i tka pochwała - Działu mowu  
 Jarocharost. ofiaruje się pisac waznos, ale  
 on potęgi mowu i b dicit wadło garit -  
 Juchis' fou napisał, albo mowu sloty zowia  
 fowu i woi oktozom uszygn lizis' wppu,  
 mowu'is fou, toby mowu'is albo mowu  
 souu, albo przynajmniej w kłkustawny  
 dwoje otom pozycja seberat mowu. zokom  
 mowu'is, takowu byloby w tody zowintowacig.  
 Składem kłkustawny stumna opiaru, ie cety kon



i ~~Wojni~~ ~~Boha~~, odpowiadając częściowo  
w historii Soudkiego, iż <sup>ten</sup> ~~ten~~ był pod  
wrażeniem wielki ~~duch~~ Napoleona 1<sup>o</sup>,  
Dziękuję autorowi pod wrażeniem wielkiego sukcesu  
sio N. Kondeira - uwaga i data mi  
si sturung. - Komunikacja tu wprost  
Kawowianu sam przebieg uprzejmy  
odpowiedzi - I wiersz umyślnie  
szere odany tego

Albion



445  
13

REDAKCJA  
ATENEUM

21 Maja 1879  
4377

NIECAŁA 7.

4377

--86--

Szanowny Panie!

Przepraszam ~~to~~ w Nowie drubnowie  
 krytykę Dobryńskiego, p. Kąskiego -  
 Czy Pan może ukier? Wartość w  
 swoim sprawozdaniu nieuwzględnić tę  
 krytykę i wiec się co nada do polemiki -  
 toby mieć odzwrotno, boi Pan zapewne jeżeli  
 i zechcesz krytykować Kąskiego, zawsze  
 z udzieleniem w swoim odzwrotno i zechcesz.  
 Krytyka Bibl. Warsz. choć z ostrą nie traci  
 być i chociaż wisty gwałtowna, ale i ta  
 jeżeli polemizować to prosilibym bardzo  
 ostrożnie, bo to autor bardzo owarshowy, a on  
 i słusznie pręży -



Z szanowaniem i z wyrazami szacunku

A. H. K.

447  
14

29 Lipca 1879.  
17

REDAKCJA

ATENEUM

NIECALA 7.

-8-

4378

4378

### Szczerzy Pauc!

Przystawia państwu Logunow wczoraj  
 sam adwokatem dr. Gwidyjowski d. 24.  
 Pierwsza parta w Kopercie, moimniewi  
 pan do nich skłamał. - Szkoda mi  
 wielka że i Pan zrekł na piśmie o  
 Bobryńskim, widzi mi takono nam  
 w Ateneum wystąpił z stanowczym  
 zdaniem, może to i lepiej, porachamy  
 drugą edycję, która podobno jest  
 drubczy, z dopietnicami, bo pierwszy  
 2 tyś. str. już wyprzedził. - Niewiem czy  
 potrzebni wydobyć dla panu odbitki o przesław.  
 ale z rękopisem mi nie wymarzę -  
 oprócz tego w Państwie i Nowot. słowotaj-





tylko w ostatnim ustępie pociągnę  
olem z prawdy paup'izmu, co ma  
w miarę wie zmięcia, alboważ uważa  
jako by wskazywał na nową naturę  
pani dzieła wie chwali. oddzielnie  
przeobrażać to trudniej to wywołać duboż.  
gdzie tylko jest ojców przetrzymać  
w szlachliwego frotha miłodu, ale moim  
tu uda. - Najszlachetniejsza rebi asystentka



Dowidzenia

Stęga

Adkierba

3425

Warszawa d. 8. Marca ..... 18 80

3425

REDAKCJA

ATENEUM

Włodzimierska Nr. 14.

Panowemu Panu



P. Jędrzejko przesyła mi „Przebieg najnowsz.  
 Książek gier se. Art. pierwszy” także  
 i eta skier mi słano bytą pisaną, bo  
 publicznie sprawy traktuje. Nim potropis,  
 co z tym zrobić, prozę i wiadomości  
 co Pan myśli w tej materii. Długo pisał,  
 i co będzie art. 2<sup>o</sup>. Myślmy tu zaradili  
 tu sprawozdanie o tego rodzaju książkach.  
 Którzy są obecnie przez prozb. the pedago-  
 gów, a oni rozrobili między siebie książ-  
 dzielnice wyzniesione na obładie  
 Księstwa Sycylijskiego i Atenem, co do  
 innych wad bytmy mieć sprawozdanie  
 państwa, i zadem w ten j abotył książ-  
 jest dobra helzastrowa pedagogiczn-  
 nury bierze. Tymczasem wier j ob!

microbiographische Notizen  
zwischen der 1. und 2. Sitzung  
Stegastary

Albino





457  
16

a. 4. mca. Sygn. i. 188 / r.

REDAKCJA

ATENEUM

WŁODZIMIERSKA 14.

4379

4379

Skarowny Panie!

Szanowny Panie!  
 Szanunku w Kochanowie drukowac  
 nie moiemy, bo edycje nam sie  
 ze to nie ma wyprawnego charakteru  
 ani powiesi dydaktycznej; ani rozpraw,  
 a jst pewnie powrotke umiedy temu  
 dwom autorom. Co do przedstawionij  
 p. Skarownego pona kwestyi czy  
 warto nie wyboisrac, odpowiedz  
 Skarownej: nato dai nie moze, bo  
 bezobny od tego co Pan tego zrobi.  
 Ustep nam przestany edycje sie nie  
 traktuje scotnie, rzeczywistosci, ale  
 wyplachosci i przychta, nie odpowia  
 dacie, to badaj, zadani i anubutu  
 z wysokim szacunkiem  
 Jozef A. Ober



d. 21 mca Maja 1881 r. 17

REDAKCJA

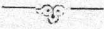
ATENEUM

4380

4380

WŁODZIMIERSKA 14.

Stanowcy Państwa!



Nadrukowane w t. z. w historycznym  
desyeri sprowadzenie zdaji miszki z Krasik  
„D. Rodzini” Great Teak, robione Paem  
honorowym R. 15. przytem Lotarson  
przewozymy w opozysienic -

Zprocedujemy stacambem

A. Otheerby



a. 19. maja. Paski 188 / r.

REDAKCJA

ATENEUM

WŁODZIMIERSKA 14.

4381  
4381

Szanowny Panie!

Nadsyła się do drukarni  
rozbraus odbity do Ateneum  
artykuł francuski „Walker & Tylica” -  
pierwój raz zrobiono odbitek. Do  
Pana, by nie byta redakcyi zawiadomie-  
nia o potrzebnych odbitkach - stoicie  
na ul. Kottawai budy. 110., Ca-  
chek Pan tych odbitek koniecznie, i czy  
zgadzają się Pan na ten rozchód? - Czekam  
odpowiedzi proszę - Z wyso-  
braczeniem



Stegardung

A. Gierke



47  
19  
a. 11 maja 1883 r.

REDAKCJA

ATENEUM

WŁODZIMIERSKA 14

4382 4382

— Szanowny Panie!

Wzrostam przy ziniżonym wochod  
na Berlin na 241 mar. — jętko honorarium  
za ostatnio drukowany artykuł praisb. o  
„Podarunek prawni” wywołane ze „Zastępcze  
druku s. 120. — Polecają się karkawej pa  
miesz. prawniczej zostaje z szacunkiem  
wspierasz



W. Skierba

20

ALEXANDER PSKIERKA

Jerozolimska 38.

~~459~~

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**